

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

7 JUIN 1982

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir
sur les budgets pour l'année budgétaire 1982

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En ce moment, l'administration se consacre à la mise au point et à l'impression des projets de budgets de 1982, sur base des options adoptées dans l'Exposé général.

Nonobstant le fait que ces projets ont été ou seront déposés incessamment sur le bureau des deux Assemblées législatives et eu égard aux vacances parlementaires qui approchent, il est peu vraisemblable que tous les budgets seront votés avant le 1^{er} juillet prochain, date à laquelle les crédits provisoires ouverts pour le premier semestre de cette année seront épuisés.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur l'ensemble des budgets et destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois de juillet à octobre inclus.

Les crédits provisoires ouverts pour le premier semestre ⁽¹⁾, avaient été calculés — à défaut de projets de budgets déposés — sur base des crédits ajustés de 1981.

Par contre le projet actuel, a pu être établi à partir des éléments fournis dans l'Exposé général de 1982, à quelques exceptions près, qui sont énoncées ci-dessous.

L'article 1^{er} du projet fixe, par budget, les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant les mois de juillet, août, septembre et octobre de cette année.

⁽¹⁾ Loi des Finances du 17.12.1981 et loi du 23.3.1982 ouvrant de nouveaux crédits provisoires.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

7 JUNI 1982

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1982

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op dit ogenblik wijdt de Administratie zich met al haar krachten aan de vormgeving en het drukken van de begrotingsontwerpen voor 1982, gebaseerd op de opties die werden aangenomen in de Algemene Toelichting.

Ondanks het feit dat deze ontwerpen werden ingediend of eerlang zullen ingediend worden bij het bureau van de beide Wetgevende Vergaderingen en met de parlementaire vakantie in het verschiet, is het weinig waarschijnlijk dat al de begrotingen zullen goedgekeurd zijn vóór 1 juli a.s., datum op dewelke de voorlopige kredieten die werden geopend voor het eerste semester van dit jaar zullen opgebruikt zijn.

In deze omstandigheden is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van nieuwe voorlopige twaalfden die in mindering komen van het geheel van de begrotingen en die bestemd zijn tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden juli tot en met oktober.

De voorlopige kredieten die werden geopend voor het eerste semester ⁽¹⁾ waren berekend — bij gebrek aan ingediende begrotingsontwerpen — op basis van de aangepaste kredieten van 1981.

Het huidige ontwerp kon integendeel opgemaakt worden, vanuit de gegevens verstrekt in de Algemene Toelichting van 1982. De gevallen waarin daarin in min of meerdere mate werd afgeweken, worden hierna toegelicht.

Het eerste artikel van het ontwerp stelt, per begroting, de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende de maanden juli, augustus, september en oktober van dit jaar kunnen beschikken.

⁽¹⁾ Financiewet van 17.12.1981 en wet van 23.3.1982 waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend.

En principe, ces crédits provisoires représentent quatre douzièmes du total des crédits de chaque budget. Toutefois, la transition entre les crédits ajustés de 1981 qui ont servi de base au calcul des crédits provisoires du premier semestre de 1982, et les crédits arrêtés pour 1982, a donné lieu à des corrections de telle sorte que des annulations de crédits provisoires accordées antérieurement, ont dû être proposées (voir à ce sujet l'article 3 du présent projet de loi).

Dans la pratique, les crédits provisoires qui font l'objet du présent projet, correspondent à la différence entre dix douzièmes des crédits prévus dans l'Exposé général de 1982 et les crédits provisoires accordés antérieurement.

Pour certains postes il a fallu prévoir onze douzièmes, afin de donner aux départements les moyens d'entamer déjà au mois d'octobre les ordonnancements du mois de novembre.

Pour le Titre I — Dépenses courantes — il est apparu nécessaire de tenir compte du passage au mois de novembre 1981 à l'indice-pivot 157,92 qui a porté le coefficient de liquidation au 1^{er} janvier 1982 à 2,2522, soit au-delà du coefficient de 2,2080 ayant servi de base pour l'élaboration des propositions budgétaires de 1982.

Cette opération signifie une majoration de la masse indexée de chaque budget de l'ordre de 2 % et donne lieu à un prélèvement de 13.133,7 millions de francs sur la provision de 27.110,3 millions de francs inscrite dans l'Exposé général de 1982. En ce qui concerne encore cette provision, on notera que d'autres transferts avaient déjà été effectués :

- 3.208,7 millions à l'occasion de la fixation des dotations aux Fonds des Communes et des Provinces (A.R. n° 45 du 6 mai 1982);
- 150 millions pour le Fonds destiné au recrutement sélectif (budget des Services du Premier Ministre);
- 400 millions pour les effets de la dépréciation du franc belge (Affaires étrangères).

A côté de ces considérations d'ordre général, il convient de commenter plus particulièrement les crédits provisoires demandés pour certains budgets :

Budget des Pensions

Les crédits pour les pensions, repris pour leur totalité au tableau I des annexes, sont répartis, dans l'article 1^{er} du projet de loi, entre les différents départements ordonnateurs.

Pour les crédits relatifs aux subventions à l'Office national des Pensions des travailleurs salariés et à la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie, une libération à concurrence de 11/12^{èmes} est sollicitée afin qu'il puisse être disposé des sommes dues pour le mois de novembre, dès le premier jour de ce mois.

Budget des Dotations

L'automatisme engendrée par la méthode de calcul des premières tranches de crédits provisoires pour 1982, a conduit à libérer trop de crédits pour le titre II — Dépenses de capital — par rapport aux crédits demandés pour 1982 par la Questure des deux Chambres pour l'aménagement de leurs immeubles en 1982.

L'annulation des crédits provisoires excédentaires est prévue à l'article 3 du projet de loi.

Services du Premier Ministre

Par rapport à l'Exposé général de 1982, le total du titre I de ce budget a été majoré d'une part, de 150 millions de francs prélevés sur la provision de 27.110,3 millions de francs et, d'autre part, de 550 millions de francs transférés du programme de résorption du chômage (art. 01.01 du budget de l'Emploi et du Travail).

In principe vertegenwoordigen deze voorlopige kredieten vier twaalfden van het totaal der kredieten van elke begroting. De verschuivingen evenwel tussen de aangepaste kredieten van 1981 — die tot grondslag dienden voor de berekening van de voorlopige kredieten voor het eerste semester — en de kredieten vastgesteld voor 1982, hebben aanleiding gegeven tot correcties, in die mate dat de annuleringen van voorheen toegekende voorlopige kredieten moesten worden voorgesteld (zie daaromtrent het artikel 3 van dit wetsontwerp).

Aldus werd praktisch de berekening van de voorlopige kredieten die het voorwerp van het onderhavig ontwerp uitmaken, uitgevoerd op basis enerzijds van tien twaalfden van de kredieten opgenomen in de Algemene Toelichting van 1982 en anderzijds, van de aftrek van de vroeger toegekende voorlopige kredieten.

Voor sommige posten moesten elf twaalfden worden voorgesteld teneinde de departementen de middelen te verschaffen om reeds tijdens de maand oktober de ordonnanceringen van de maand november op gang te brengen.

Voor Titel I — lopende uitgaven — werd er de voorkeur aan gegeven de kostprijs mee te rekenen van de overgang tijdens de maand november 1981, naar de spilindex 157,92, wat de vereffeningcoëfficiënt per 1 januari 1982 op 2,2522 heeft gebracht, tegen de vereffeningcoëfficiënt 2,2080 die heeft gediend voor het opstellen van de begrotingsvoorstellen van 1982.

Deze verrichting, die een verhoging betekent van de geïndexeerde begrotingsmassa met 2 % heeft aanleiding gegeven tot een voorafneming van 13.133,7 miljoen frank op de provisie van 27.110,3 miljoen frank, ingeschreven in de Algemene Toelichting van 1982. Wat nog deze provisie betreft, merke men op dat reeds andere transfers werden uitgevoerd :

- 3.208,7 miljoen ter gelegenheid van de vaststelling van de dotatie aan de Fondsen van de Gemeenten en van de Provincies (K.B. nr 45 van 6 mei 1982);
- 150 miljoen voor het Fonds bestemd voor de selectieve aanwervingen (begroting van de Diensten van de Eerste Minister);
- 400 miljoen voor de gevolgen van de depreciatie van de Belgische frank (Buitenlandse Zaken).

Benevens deze algemene beschouwingen, past het meer in detail de voorlopige kredieten van enkele van de begrotingen te becommentariëren :

Begroting van de Pensioenen

De kredieten voor de pensioenen die in de tabel I van de bijlage voor hun geheel zijn opgenomen, worden in het eerste artikel van het wetsontwerp over de onderscheiden ordonnancerende departementen verdeeld.

Voor de kredieten betreffende de toelagen aan de Rijksdienst voor de Werknemerspensioenen en aan de Nationale Kas voor Rust- en Overlevingspensioenen, wordt een vrijmaking gevraagd tot beloop van 11/12den, ten einde het mogelijk te maken de verschuldigde sommen voor de maand november op de eerste dag van die maand ter beschikking te stellen.

Begroting van de Dotaties

De automatisme verweven in de berekeningswijze van de eerste tranches voorlopige kredieten voor 1982, heeft geleid tot een te grote vrijmaking van kredieten voor de titel II — Kapitaalsuitgaven — in verhouding tot de door de Quaestuur van de beide Kamers gevraagde kredieten voor de inrichting van hun gebouwen in 1982.

De annulering van de overbodige voorlopige kredieten wordt in het artikel 3 van dit wetsontwerp doorgevoerd.

Diensten van de Eerste Minister

Ten overstaan van de Algemene Toelichting van 1982, werd het totaal van deze begroting verhoogd met enerzijds, een voorafneming van 150 miljoen frank van de provisie van 27.110,3 miljoen frank en anderzijds, met een krediettransfer van 550 miljoen frank, voortkomende uit het programma tot opslorping van de werkloosheid (art. 01.01 van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid).

Ces transferts ont pour but d'alimenter la provision de la Fonction publique, qui sera appelée elle-même à financer les recrutements sélectifs, pour lesquels aucun crédit n'est inscrit aux budgets départementaux.

Par ailleurs les douzièmes provisoires pour les crédits non dissociés des titres I et II du budget des Services du Premier Ministre, sont diminués par le fait que les premières tranches prévoyaient déjà la libération de 80 % des crédits pour l'Agence européenne de l'Espace, payables dans le courant des mois de janvier et de mai de l'année.

Enfin, les crédits d'ordonnancement du titre II ont été influencés par la décision du Gouvernement d'inscrire à ce budget les premiers moyens de paiement pour le programme sélectif d'investissements (3 milliards de francs).

Budget de l'Intérieur.

Les versements aux fonds s'effectuant traditionnellement par trimestre, il y a lieu de libérer les dotations à concurrence de leur totalité.

Budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et coopération au Développement

Les propositions budgétaires au titre I pour 1982 sont majorées, par rapport à l'Exposé général de cette année, de 400 millions de francs prélevés sur la provision et destinés à couvrir les effets de la dépréciation du franc belge.

Budgets de la Défense nationale et de la Gendarmerie

Les crédits dissociés d'ordonnancement ont été mis en concordance avec les propositions budgétaires définitives pour 1982.

Budget de l'Agriculture

Les crédits provisoires dépassent, tant au Titre I qu'au Titre II, les dix douzièmes étant entendu que les subsides aux agriculteurs victimes des effets de la sécheresse de 1976, doivent être liquidés en totalité au mois de janvier de l'année.

Budget des Affaires économiques

La dérogation au principe des dix douzièmes trouve son origine à la libération intégrale des crédits pour l'alimentation du Fonds de solidarité nationale.

Budgets des communications

Au titre II — Dépenses de capital, les crédits provisoires tiennent compte du versement à 100 % de l'augmentation du capital de la Sabena (1 milliard de francs).

Budget des Postes, Télégraphes et Téléphones

Les crédits provisoires pour les interventions de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Régie des Postes sont calculés sur onze douzièmes, afin de permettre la liquidation au 1^{er} novembre des sommes dues pour le mois de novembre.

Budget de l'Emploi et du Travail

Les crédits pour le chômage et pour la résorption du chômage (art. 42.01, resp. 01.01) sont libérés à concurrence de 11/12ièmes.

Deze transfers hebben tot doel de provisie van het Openbaar Ambt te stijven, dat van zijn kant geroepen zal zijn de selectieve aanwervingen te financieren voor dewelke in de departementale begrotingen geen enkel krediet is ingeschreven.

Aan de andere kant worden de voorlopige twaalfden voor de niet-gesplitste kredieten van de titels I en II van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister verminderd door het feit dat de eerste tranches reeds in een vrijmaking voorzagen tot beloop van 80 % van de kredieten voor het Europees Ruimte-Agent-schap, betaalbaar in de loop van de maanden januari en mei van het jaar.

De ordonnanceringskredieten van de titel II van hun kant, werden beïnvloed door de beslissing van deze Regering in de onderhavige begroting de eerste betalingsmiddelen voor het selectief investeringsprogramma in te schrijven (3 miljard frank).

Begroting van Binnenlandse Zaken.

Daar de stortingen aan het fonds traditioneel per trimester geschieden, zouden de dotaties voor hun totaliteit vrijgegeven moeten worden.

Begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

De begrotingsvoorstellen voor de Titel I voor 1982 worden verhoogd, t.o.v. de Algemene Toelichting van dit jaar, met een voorafneming van 400 miljoen frank van de provisie, tot dekking van de gevolgen van de depreciatie van de Belgische frank.

Begrotingen van Landsverdediging en van de Rijkswacht

De geplitte ordonnanceringskredieten werden in overeenstemming gebracht met de definitieve begrotingsvoorstellen 1982.

Begroting van Landbouw

De voorlopige kredieten overschrijden, zowel voor de Titel I als voor de Titel II, de tien twaalfden wegens het feit dat de toelagen aan de landbouwers voor de gevolgen van de grote droogte van 1976, in hun geheel moeten vereffend worden in de maand januari van het jaar.

Begroting van Economische Zaken

De afwijking van het principe van de tien twaalfden vindt haar oorsprong in de 100 % vrijmaking van de kredieten tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds.

Begroting van Verkeerswezen

Op de titel II — Kapitaalsuitgaven, houden de voorlopige kredieten rekening met de 100 % volstorting van de kapitaalsverhoging van Sabena (1 miljard frank).

Begroting der Posterijen, Telegrafie en Telefonie

De voorlopige kredieten voor de Staatstussenkomsten in de werkingskosten van de Regie der Posterijen, werden a rato van elf twaalfden berekend, teneinde de vereffening per 1 november mogelijk te maken van de verschuldigde bedragen voor de maand november.

Begroting van Tewerkstelling en Arbeid

De kredieten voor de werkloosheid en voor de opslorping van de werkloosheid (art. 42.01, resp. 01.01) worden vrijgegeven tot beloop van 11/12den.

Budget de la Prévoyance sociale

La libération à concurrence de 11/12èmes est sollicitée pour les crédits destinés à l'I.N.A.M.I. (articles 42.05 et 42.06) et au Fonds des maladies professionnelles (art. 42.11).

Budget de l'Education nationale

La légère dérogation aux 10/12èmes sollicitée pour les budgets de l'Education Nationale (secteurs français et néerlandais), se justifie par la liquidation des subventions de fonctionnement à l'enseignement subventionné, qui doit s'effectuer légalement à concurrence de 50 % au mois de janvier et de 50 % au mois de juin de l'année.

Dotations aux Communautés et aux Régions

La dérogation demandée pour les dépenses culturelles d'enseignement, du secteur néerlandais, se justifie par la nécessité de payer en temps opportun les allocations d'études.

Le résultat chiffré des considérations qui précèdent, est fourni dans les tableaux I à III ci-annexés.

Art. 2.

Cet article prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Art. 3.

La réduction ou l'annulation des crédits provisoires visés par cet article, est rendue nécessaire par la transition des crédits ajustés de 1981 aux crédits réellement proposés pour 1982.

Art. 4 à 16.

Les articles 4 à 16 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans les divers budgets, la fixation de leurs plafonds (dix douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Contrairement aux montants des crédits provisoires repris à l'article 1^{er} (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), les montants libérant les autorisations d'engagement déterminent le plafond d'engagement qui peut être atteint au 31 octobre.

Ils sont cumulatifs aux montants libérés par les premières séries de douzièmes provisoires.

Il s'agit précisément :

- des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de solidarité nationale (art. 5);
- des autorisations d'engagement pour le Fonds de rénovation industrielle (art. 6);
- des autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information Service des Etudes et de la Documentation (art. 7);

Begroting van Sociale Voorzorg

De vrijgeving tot beloop van 11/12den wordt hier gevraagd voor de kredieten aan het R.I.Z.I.V. (artikels 42.05 en 42.06) en aan het Fonds voor Beroepsziekten (art. 42.11).

Begroting van Nationale Opvoeding

De lichte afwijking op de 10/12den die voor de begrotingen van de Nationale Opvoeding (Franse en Nederlandse sectoren) wordt gevraagd, is verantwoord door de vereffing van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs, die wettelijk moet gebeuren tot beloop van 50 % in de maand januari en van 50 % in de maand juni van het jaar.

Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten

De afwijking die wordt gevraagd voor de culturele onderwijs-uitgaven — Nederlandse sector — wordt verantwoord door de noodzaak de studietoelagen op tijd te vereffenen.

Het becijferde resultaat van de voorgaande overwegingen wordt verstrekt in de hierbij gevoegde tabellen I tot III.

Art. 2.

Dit artikel behelst het verbod aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

Art. 3.

De vermindering of de annulering van de betreffende voorlopige kredieten is noodzakkelijk geworden door de verschuivingen van de aangepaste kredieten 1981 naar de werkelijk voorgestelde kredieten voor 1982.

Art. 4 tot 16.

De artikelen 4 tot en met 16 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de verschillende begrotingen ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds (tien twaalfden van de jaarprogramma's) hiervan en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

In tegenstelling tot de bedragen van de voorlopige kredieten van artikel 1 (niet-gesplitse kredieten en ordonnanceringskredieten), stellen de bedragen van de vrijgegeven vastleggingsmachtigingen het plafond vast dat per 31 oktober a.s. mag bereikt worden.

Zij zijn derhalve cumulatief aan de bedragen die door de eerste series van voorlopige twaalfden werden vrijgegeven.

Het betreft inzonderheid :

- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Nationale Solidariteitsfonds (art. 5);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor Industriële Vernieuwing (art. 6);
- de vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie (art. 7);

— des autorisations d'engagement se rapportant aux matières personnalisables et qui sont inscrites au projet de budget du Ministère de la Santé publique pour 1982.

Ces autorisations d'engagement ont pour objet :

— le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 8);

— le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements (crèches et homes pour personnes âgées) qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (art. 9);

— le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées en ce qui concerne l'infrastructure des provinces et les dommages de guerre (Travaux publics) (art. 10);

— le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux d'équipement du laboratoire Louis Pasteur (art. 11) (Santé publique);

— des autorisations se rapportant au Fonds de Commerce extérieur (art. 12);

En ce qui concerne la Région bruxelloise :

— des autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 13);

— du financement des subventions pour travaux aux administrations subordonnées (arrêté royal du 22 octobre 1959) (art. 14);

— du financement des autorisations d'engagement en rapport avec l'acquisition de terrains et d'immeubles (Société de Développement régional de Bruxelles) (art. 15).

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

— de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies die in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid zijn ingeschreven voor 1982.

Deze vastleggingsmachtigingen hebben tot voorwerp :

— de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de instellingen die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 8);

— de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen van de instellingen (kinderkribben en bejaardentehuizen), die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (art. 9);

— de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen wat betreft de provinciale infrastructuur en het herstel van de oorlogsschade (Openbare Werken) (art. 10);

— de financiering door het Gemeentekrediet van België van de uitrustingswerken van het laboratorium Louis Pasteur (art. 11) (Volksgezondheid);

— de vastleggingsmachtigingen betreffende het Fonds voor de Buitenlandse Handel (art. 12);

Wat het Brussels Gewest betreft :

— de vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 13);

— de financiering van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (art. 14);

— de financiering van de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de verwerving van terreinen en gebouwen (Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel) (art. 15.).

De Regering verzoekt u, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoed eisend te willen beschouwen.

De Minister van Financien,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits provisoires

Article 1^{er}.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets pour l'année budgétaire 1982 sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	1 209 200 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	—

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	1 120 500 000
b) Dépenses de capital :					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	37 800 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	2 779 800 000

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions

... .. F 34 000

Au Ministère de la Justice :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	6 775 200 000
b) Dépenses de capital	...	...	...	F	67 300 000

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions

... .. F 1 500 000

Au Ministère de l'Intérieur :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	39 362 900 000
b) Dépenses de capital :					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	149 700 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	35 500 000

Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions

... .. F 350 000

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :

a) Dépenses courantes	...	...	...	F	4 642 800 000
b) Dépenses de capital :					
— Crédits non dissociés	...	...	...	F	1 596 200 000
— Crédits d'ordonnancement	...	...	...	F	169 200 000

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, pour le Service des Pensions

... .. F 2 450 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Voorlopige kredieten

Artikel 1.

Voorlopige kredieten welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1982 zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotaties :

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	1 209 200 000
b) Kapitaalsuitgaven...	...	...	...	F	—

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	1 120 500 000
b) Kapitaalsuitgaven :					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	37 800 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	2 779 800 000

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen

... .. F 34 000

Het Ministerie van Justitie :

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	6 775 200 000
b) Kapitaalsuitgaven...	...	...	...	F	67 300 000

Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen

... .. F 1 500 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	39 362 900 000
b) Kapitaalsuitgaven :					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	149 700 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	35 500 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen

... .. F 350 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

a) Lopende uitgaven...	...	...	...	F	4 642 800 000
b) Kapitaalsuitgaven :					
— Niet-gesplitste kredieten	...	...	...	F	1 596 200 000
— Ordonnanceringskredieten	...	...	...	F	169 200 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, voor de Dienst van Pensioenen

... .. F 2 450 000

Au Ministère de la Défense nationale :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	23 546 400 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	6 738 500 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	911 500 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	1 138 900 000	

Au Ministère de la Défense nationale :
Pour la Gendarmerie :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	5 002 700 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	51 600 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	127 700 000	

Au Ministère des Affaires économiques :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	4 137 900 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	1 765 300 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	251 800 000	

Au Ministère des Affaires économiques, pour
le Service des Pensions F 967 000

Au Ministère des Classes moyennes :

a) Dépenses courantes	F	3 002 200 000	
b) Dépenses de capital	F	1 600 000	

Au Ministère des Classes moyennes, pour le
Service des Pensions F 6 683 000 000

Au Ministère de l'Agriculture :

a) Dépenses courantes	F	2 802 600 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	392 300 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	65 800 000	

Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service
des Pensions F 67 000

Au Ministère des Communications :

a) Dépenses courantes	F	25 702 600 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	5 551 600 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	14 599 000 000	

Au Ministère des Postes, Télégraphes et Té-
léphone :

a) Dépenses courantes	F	3 270 700 000	
b) Dépenses de capital	F	200 000	

Au Ministère des Travaux Publics :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	F	20 845 000 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	—	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	F	6 360 500 000	
— Crédits d'ordonnancement ...	F	11 126 500 000	
c) Amortissements de la Dette publique		512 300 000	

Au Ministère des Travaux publics, pour le
Service des Pensions F —

Au Ministère de l'Emploi et du Travail :

a) Dépenses courantes	F	46 942 200 000	
b) Dépenses de capital	F	25 800 000	

Het Ministerie van Landsverdediging :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	23 546 400 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	6 738 500 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	911 500 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	1 138 900 000	

Het Ministerie van Landsverdediging :
Voor de Rijkswacht :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	5 002 700 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	51 600 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	127 700 000	

Het Ministerie van Economische Zaken :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	137 900 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	1 765 300 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	251 800 000	

Het Ministerie van Economische Zaken,
voor de Dienst van Pensioenen ... F 967 000

Het Ministerie van Middenstand :

a) Lopende uitgaven	F	3 002 200 000	
b) Kapitaalsuitgaven	F	1 600 000	

Het Ministerie van Middenstand, voor de
Dienst van Pensioenen F 6 683 000 000

Het Ministerie van Landbouw :

a) Lopende uitgaven	F	2 802 600 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	392 300 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	65 800 000	

Het Ministerie van Landbouw, voor de
Dienst van Pensioenen F 67 000

Het Ministerie van Verkeerswezen :

a) Lopende uitgaven	F	25 702 600 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	5 551 600 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	14 599 000 000	

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Te-
lefonie :

a) Lopende uitgaven	F	3 270 700 000	
b) Kapitaalsuitgaven	F	200 000	

Het Ministerie van Openbare Werken :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	20 845 000 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	—	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten ...	F	6 360 500 000	
— Ordonnanceringskredieten ...	F	11 126 500 000	
c) Aflossingen van de Rijkschuld ...	F	512 300 000	

Het Ministerie van Openbare Werken, voor
de Dienst van Pensioenen F —Het Ministerie van Tewerkstelling en Ar-
beid :

a) Lopende uitgaven	F	46 942 200 000	
b) Kapitaalsuitgaven	F	25 800 000	

Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions F	250 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale :	
a) Dépenses courantes F	35 009 600 000
b) Dépenses de capital F	1 700 000
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions F	26 513 000 000
Sur le budget de l'Education nationale, secteur commun :	
Aux Ministres de l'Education nationale :	
a) Dépenses courantes F	1 095 800 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	6 574 700 000
— Crédits d'ordonnancement F	45 400 000
Au Ministre de l'Education nationale, régime néerlandais :	
a) Dépenses courantes F	44 686 600 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	431 200 000
— Crédits d'ordonnancement F	198 900 000
Au Ministre de l'Education nationale, régime français :	
a) Dépenses courantes F	38 242 200 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	423 400 000
— Crédits d'ordonnancement F	138 000 000
Sur les budgets des Affaires culturelles communes :	
Les Ministres de l'Education nationale :	
a) Dépenses courantes F	380 800 000
b) Dépenses de capital F	8 200 000
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais, pour le Service des Pensions F	867 000
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français, pour le Service des Pensions F	700 000
Au Ministère de la Santé publique :	
a) Dépenses courantes F	10 607 200 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	—
— Crédits d'ordonnancement F	1 251 800 000
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions F	1 012 400 000
Au Ministère des Finances :	
a) Dépenses courantes F	11 583 200 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	9 836 300 000
— Crédits d'ordonnancement F	—
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions F	16 438 000 000
Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :	
a) Dépenses courantes F	13 853 400 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés F	7 789 700 000
— Crédits d'ordonnancement F	32 800 000

Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen F	250 000
Het Ministerie van Sociale Voorzorg :	
a) Lopende uitgaven... .. F	35 009 600 000
b) Kapitaalsuitgaven... .. F	1 700 000
Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen F	26 513 000 000
Op de begroting van nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector :	
De Ministers van Nationale Opvoeding :	
a) Lopende uitgaven... .. F	1 095 800 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	6 574 700 000
— Ordonnanceringskredieten F	45 400 000
De Minister van Nationale Opvoeding, Nederlands regime :	
a) Lopende uitgaven... .. F	44 686 600 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	431 200 000
— Ordonnanceringskredieten F	198 900 000
De Minister van Nationale Opvoeding, Franstalig regime :	
a) Lopende uitgaven... .. F	38 242 200 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	423 400 000
— Ordonnanceringskredieten F	138 000 000
Op de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken :	
De Ministers van Nationale Opvoeding :	
a) Lopende uitgaven... .. F	380 800 000
b) Kapitaalsuitgaven... .. F	8 200 000
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen F	867 000
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst van Pensioenen F	700 000
Het Ministerie van Volksgezondheid :	
a) Lopende uitgaven... .. F	10 607 200 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	—
— Ordonnanceringskredieten F	1 251 800 000
Het Ministerie van Volksgezondheid, voor de Dienst van Pensioenen F	1 012 400 000
Het Ministerie van Financiën :	
a) Lopende uitgaven... .. F	11 583 200 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	9 836 300 000
— Ordonnanceringskredieten F	—
Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen F	16 438 000 000
Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :	
a) Lopende uitgaven... .. F	13 853 400 000
b) Kapitaalsuitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten F	7 789 700 000
— Ordonnanceringskredieten F	32 800 000

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur français :				
a) Dépenses courantes :				
— Crédits non dissociés F	448 100 000			
— Crédits d'ordonnancement F	7 900 000			
b) Dépenses de capital F	54 500 000			

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :				
a) Dépenses courantes F	392 300 000			
b) Dépenses de capital F	2 200 000			

Sur le budget des matières personnalisables
de la Communauté germanophone :

Au Premier Ministre :

Titre I : Dépenses courantes :				
— Crédits non dissociés F	34 400 000			
Titre II : Dépenses de capital :				
— Crédits non dissociés F	11 800 000			
— Crédits d'ordonnancement F	5 100 000			

Sur le budget de la Région bruxelloise :

Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la
Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :				
— Crédits non dissociés et Crédits d'ordonnancement F	420 300 000			
b) Dépenses de capital :				
— Crédits non dissociés et Crédits d'ordonnancement F	1 027 100 000			

Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi, ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Art. 3.

Sont réduits, à concurrence du montant mentionné en regard de chacun des budgets ci-après, les crédits provisoires ouverts par la loi de Finances du 17 décembre 1981 pour l'année budgétaire 1982 et par la loi du 23 mars 1982 ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de 1982 :

Dotations :

b) Dépenses de capital F	237 500 000			
---------------------------------	-------------	--	--	--

Défense nationale :

Pour le Service des Pensions F	250 000			
---------------------------------------	---------	--	--	--

Gendarmerie :

a) Dépenses courantes :				
— Crédits d'ordonnancement F	5 300 000			

Affaires économiques :

a) Dépenses courantes :				
— Crédits d'ordonnancement F	135 000 000			

Travaux publics :

a) Dépenses courantes :				
— Crédits d'ordonnancement F	294 300 000			

Santé publique :

b) Dépenses de capital :				
— Crédits non dissociés F	469 100 000			

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding
— Franse sector :

a) Lopende uitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten F	448 100 000			
— Ordonnanceringskredieten F	7 900 000			
b) Kapitaalsuitgaven... .. F	54 500 000			

Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding
— Nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven... .. F				
392 300 000				
b) Kapitaalsuitgaven... .. F				
2 200 000				

Op de begroting van de persoonsgebonden
aangelegenheden van de Duitstalige Ge-
meenschap :

Aan de Eerste Minister :

Titel I : Lopende uitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten F	34 400 000			
Titel II : Kapitaalsuitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten F	11 800 000			
— Ordonnanceringskredieten F	5 100 000			

Op de begroting van het Brussels Gewest :

De Minister en de Staatssecretarissen van het
Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten en Ordon- nanceringskredieten F	420 300 000			
b) Kapitaalsuitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten en Ordon- nanceringskredieten F	1 027 100 000			

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe lopende en kapitaalsuitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

Worden verminderd, tot beloop van het bedrag vermeld tegenover elk van de hierna vermelde begrotingen, de voorlopige kredieten geopend door de Financiewet van 17 december 1981 voor het begrotingsjaar 1982 en door de wet van 23 maart 1982 houdende opening van nieuwe voorlopige kredieten die in mindering komen van de begrotingen van 1982 :

Dotaties :

b) Kapitaalsuitgaven... .. F	237 500 000			
------------------------------	-------------	--	--	--

Landsverdediging :

Voor de Dienst van de Pensioenen F	250 000			
---	---------	--	--	--

Rijkswacht :

a) Lopende uitgaven :				
— Ordonnanceringskredieten F	5 300 000			

Economische Zaken :

a) Lopende uitgaven :				
— Ordonnanceringskredieten F	135 000 000			

Openbare Werken :

a) Lopende uitgaven :				
— Ordonnanceringskredieten F	294 300 000			

Volksgezondheid :

b) Kapitaalsuitgaven :				
— Niet-gesplitste kredieten F	469 100 000			

Finances :

b) Dépenses de capital :			
— Crédits d'ordonnancement ...	F	26 600 000	

Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits d'ordonnancement ...	F	8 400 000	
b) Dépenses de capital :			
— Crédits d'ordonnancement ...	F	306 800 000	

Art. 4.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de loi contenant les budgets des Affaires économiques, des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, de l'Agriculture et des Classes moyennes, pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

Affaires économiques :

— Dépenses courantes ...	F	4 888 900 000
— Dépenses de capital ...	F	2 300 800 000

Affaires étrangères...	F	3 333 300 000
------------------------	---	---------------

Agriculture ...	F	2 500 000 000
-----------------	---	---------------

Classes moyennes ...	F	495 200 000
----------------------	---	-------------

Art. 5.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	F	7 083 300 000
-------------------------	---	---------------

Art. 6.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	F	293 300 000
— Dépenses de capital...	F	3 750 000 000

Art. 7.

Les autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires économiques pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

— Dépenses courantes...	F	208 300 000
-------------------------	---	-------------

Financiën :

b) Kapitaalsuitgaven :			
— Ordonnanceringskredieten ...	F	26 600 000	

Brussels Gewest :

a) Lopende uitgaven :			
— Ordonnanceringskredieten ...	F	8 400 000	
b) Kapitaalsuitgaven :			
— Ordonnanceringskredieten ...	F	306 800 000	

Art. 4.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wetsontwerpen houdende de begrotingen van Economische Zaken, Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Landbouw en Middenstand, voor 1982 worden voor de eerste tien maanden van 1982 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :

— Lopende uitgaven ...	F	4 888 900 000
— Kapitaalsuitgaven ...	F	2 300 800 000

Buitenlandse Zaken ...	F	3 333 300 000
------------------------	---	---------------

Landbouw ...	F	2 500 000 000
--------------	---	---------------

Middenstand ...	F	495 200 000
-----------------	---	-------------

Art. 5.

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven ...	F	7 083 300 000
------------------------	---	---------------

Art. 6.

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven ...	F	293 300 000
— Kapitaalsuitgaven ...	F	3 750 000 000

Art. 7.

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1982, worden voor de eerste tien maanden van 1982, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Lopende uitgaven ...	F	208 300 000
----------------------	---	-------------

Art. 8.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de l'année 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 260 400 000 francs.

Art. 9.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle et se rapportant aux établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de l'année 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 62 800 000 francs.

Art. 10.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 75 000 000 de francs.

Art. 11.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les dix premiers mois de 1982 sur un volume de prêts ne dépassant pas 92 500 000 francs.

Art. 8.

Het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen wordt gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 260 400 000 frank.

Art. 9.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan en die betrekking hebben op de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 62 800 000 frank.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 75 000 000 frank.

Art. 11.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste tien maanden van 1982 slaan op een leningstotaal van ten hoogste 92 500 000 frank.

Art. 12.

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de 356 700 000 francs.

Art. 13.

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1982, sont accordées pour les dix premiers mois de 1982 à concurrence de :

a) Opérations courantes :

— Secteur « Affaires économiques »	F	83 300 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	585 300 000

b) Opérations de capital :

— Secteur « Affaires économiques »	F	500 000 000
— Secteur « Classes moyennes » ...	F	833 000 000

Art. 14.

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1982, sur un volume de prêts ne dépassant pas 208 300 000 francs.

Art. 15.

Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les dix premiers mois de 1982, sur un volume de prêts ne dépassant pas 158 300 000 francs.

Art. 16.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 9 à 11 et 14 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 12.

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982 vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van 356 700 000 frank.

Art. 13.

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1982, worden, voor de eerste tien maanden van 1982, nieuwe vastlegingsmachtigingen verleend tot beloop van :

a) Lopende verrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	83 300 000
— Sector « Middenstand » ...	F	585 300 000

b) Kapitaalsverrichtingen :

— Sector « Economische Zaken » ...	F	500 000 000
— « Middenstand » ...	F	833 000 000

Art. 14.

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Die verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1982, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 208 300 000 frank.

Art. 15.

De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste tien maanden van 1982, gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 158 300 000 frank.

Art. 16.

Elke verbintenis aan te gaan krachtens artikelen 9 tot en met 11 en 14 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 17.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1982.

Donné à Bruxelles, le 7 juin 1982.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 juli 1982.

Gegeven te Brussel, op 7 juni 1982.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

TABLEAU I

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Troisième tranche de crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

TABEL I

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Derde serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

	Projets de budget 1982 — Begrotings- ontwerpen 1982 (1)	Passage du coefficient 2,2080 à 2,2522 — Overgang van de coëfficiënt 2,2080 naar 2,2522 (2)	Budgets au coefficient 2,2522 — Begrotingen aan coëfficiënt 2,2522 (3) = (1) + (2)	Crédits libérés (janvier- juin) — Vrijgegeven kredieten (januari- juni) (4)	3 ^e tranche (juillet- octobre) — 3de tranche (juli- oktober) (5)	Total des crédits libérés — Totaal der vrijgegeven kredieten (6) = (4) + (5)	% global de libération — Globaal % van vrijgegeven kredieten (7)
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten.</i>							
b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i>							
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>							
Secteur national. — <i>Nationale sector</i>				voté/ goedgekeurd			
Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> a)	261 521,7	—	261 521,7	69 799,9	50 653,6	120 453,2	86,7
Pensions. — <i>Pensioenen</i> a)	135 938,0	2 982,9	138 920,9	69 799,9	50 653,6	120 453,2	86,7
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	3 557,7	—	3 557,7	1 755,6	1 209,2	2 964,8	83,3
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	2 513,0	13,3	2 526,3	987,8	1 120,5	2 108,3	83,5
Justice. — <i>Justitie</i> a)	18 109,6	282,3	18 391,9	8 598,4	6 775,2	15 373,6	83,6
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	76 471,3	45,4	76 516,7	36 176,5	39 362,9	75 539,4	98,7
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	7 436,6	53,3	7 489,9	4 251,8	1 998,7	6 250,5	83,5
Coopération au développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	6 970,1	89,7	7 059,8	3 254,0	2 644,1	5 898,1	83,5
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	65 616,9	852,6	66 469,5	31 987,0	23 546,4	55 533,4	83,5
	18 504,4	—	18 504,4	8 681,8	6 738,5	15 420,3	83,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	13 473,2	227,5	13 700,7	6 452,4	5 002,7	11 455,1	83,6
	19,6	—	19,6	21,6	— 5,3	16,3	83,2
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	8 349,4	73,1	8 422,5	4 292,0	2 802,6	7 094,6	84,2
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	21 448,4	61,9	21 510,3	14 819,8	4 137,9	18 957,7	88,1
	—	—	—	135,0	— 135,0	—	—
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	6 640,3	107,3	6 747,6	2 638,7	3 002,2	5 640,9	83,6
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	70 810,6	1 287,2	72 097,8	34 593,4	25 702,6	60 296,0	83,6
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	12 106,4	598,2	12 704,6	8 422,0	3 270,7	11 692,7	92,0
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	52 889,1	134,4	53 023,5	23 363,7	20 845,0	44 208,7	83,4
	29,0	—	29,0	318,5	— 294,3	24,2	83,5
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	126 299,0	25,7	126 324,7	68 681,1	46 942,2	115 623,3	91,5
Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	112 192,5	2 227,2	114 419,7	61 377,9	35 009,6	96 387,5	84,2
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> :							
— Secteur néerlandais. — <i>Nederlandse sector</i> :							
— Département. — <i>Departement</i> a)	126 541,5	1 921,0	128 462,5	64 137,9	44 686,6	108 824,5	84,7
— Secteur français. — <i>Fransse sector</i> :							
Département. — <i>Departement</i> a)	102 470,3	1 521,2	103 991,5	49 614,7	38 242,2	87 856,9	84,5
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	2 930,4	17,9	2 948,3	1 364,1	1 095,8	2 459,9	83,4
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele Zaken</i> a)	1 032,5	12,0	1 044,5	491,6	380,8	872,4	83,5
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en gezin</i> a)	29 662,5	117,4	29 779,9	14 229,0	10 607,2	24 836,2	83,4
Finances. — <i>Financiën</i> a)	30 208,9	482,2	30 691,1	14 073,1	11 583,2	25 656,3	83,4
Provisions. — <i>Provisies</i> a)	(*) 23 351,6	— 13 133,7	10 217,9	—	—	—	—
Réduction à répartir. — <i>Te verdelen verminderingen</i> ... a)	— 3 973,9	—	— 3 973,9	—	—	—	—
Totaux des budgets nationaux. — <i>Totalen der nationale begrotingen</i> a)	1 314 567,6	—	1 314 567,6	525 362,1	380 621,9	905 984,0	86,1
	18 553,0	—	18 553,0	9 156,9	6 303,9	15 460,8	83,3
(a + b)	1 333 120,6	—	1 333 120,6	534 519,0	386 925,8	921 444,8	86,0

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Projets de budget 1982 — Begrotings- ontwerpen 1982 (1)	Passage du coefficient 2,2080 à 2,2522 — Overgang van de coëfficiënt 2,2080 naar 2,2522 (2)	Budgets au coefficient 2,2522 — Begrotingen aan coëfficiënt 2,2522 (3) = (1) + (2)	Crédits libérés (janvier- juin) — Vrijgegeven kredieten (januari- juni) (4)	3 ^e tranche (juillet- octobre) — 3de tranche (juli- oktober) (5)	Total des crédits libérés — Totaal der vrijgegeven kredieten (6) = (4) + (5)	% global de libération — Globaal % van vrijgegeven kredieten (7)
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten.</i>							
b) Crédits d'ordonnancement. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i>							
c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>							
Dotations aux Communautés et aux Régions : — <i>Dotaties aan de gemeenschappen en aan de Gewesten :</i>							
— Crédit global. — <i>Globaal krediet</i> a)	59 371,4	—	59 371,4	35 622,8	13 853,4	49 476,2	83,3
— Dépenses culturelles — Education nationale/F. — <i>Culturele uitgaven - Nationale Opvoeding/F</i> a)	1 322,7	—	1 322,7	654,2	448,1	1 102,3	83,3
b)	23,6	—	23,6	11,8	7,9	19,7	83,5
— Dépenses culturelles — Education nationale /N. — <i>Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding/N</i> a)	2 288,0	—	2 288,0	1 699,5	392,3	2 091,8	91,4
— Communauté allemande — Matières personnalisables. — <i>Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden materies</i> a)	147,4	—	147,4	88,4	34,4	122,8	83,3
Totaux pour les Communautés et les Régions. — <i>Totalen voor de Gemeenschappen en de Gewesten</i> a)	63 129,5	—	63 129,5	38 064,9	14 728,2	52 793,1	83,6
b)	23,6	—	23,6	11,8	7,9	19,7	83,5
Région bruxelloise. — <i>Brussels Gewest</i> (a + b)	1 543,5	—	1 543,5	866,0	420,3	1 286,3	83,3
Budget total. — <i>Totale begroting</i> a)	1 379 240,6	—	1 379 240,6	564 293,0	395 770,4	960 063,4	85,9
b)	18 576,6	—	18 576,6	9 168,7	6 311,8	15 480,5	83,3
(a + b)	1 397 817,2	—	1 397 817,2	573 461,7	402 082,2	975 543,9	85,9

(*) 27 110,3 millions — 3 208,7 millions (Fonds des Communes et des Provinces — arrêté royal n° 45 du 6 mai 1982) — 150 millions Fonction publique et — 400 millions Affaires étrangères.

(*) 27 110,3 miljoen — 3 208,7 miljoen (Fonds van de Gemeenten en van de Provinciën) — koninklijk besluit nr. 45 van 6 mei 1982) — 150 miljoen Openbaar Ambt en — 400 miljoen Buitenlandse Zaken.

TABLEAU II
TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

Troisième tranche des crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

TABEL II
TITEL II
KAPITAALSUITGAVEN

Derde serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

	Projet de budget 1982 — Begrotings- ontwerp 1982 (1)	Crédits libérés (janvier-juin) — Kredieten toegestaan (januari-juni) (3)	3 ^e tranche (juillet-octobre) — 3 ^{de} serie (juli-oktober) (4)	Crédits libérés au 31/10/1982 — Kredieten toegestaan op 31/10/1982 (5)	% global de libération — Totaal toegestaan % (6)
a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancements. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>					
Dette publique. — <i>Rijkschuld</i> a)	405,4	202,9	voté - goedgekeurd		
Dotations. — <i>Dotaties</i> a)	74,3	299,4	- 237,5	61,9	
Premier Ministre. — <i>Eerste Minister</i> a)	1 513,6	1 223,5	37,8	1 261,3	83,3
b)	3 840,0	420,2	2 779,8	3 200,0	83,3
Justice. — <i>Justitie</i> a)	160,3	66,0	67,3	133,3	83,3
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> a)	427,9	206,9	149,7	356,6	83,3
b)	115,2	60,5	35,5	96,0	83,3
Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> a)	95,8	45,6	34,2	79,8	83,3
b)	161,8	74,0	60,8	134,8	83,3
Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> a)	4 550,7	2 230,3	1 562,0	3 792,3	83,3
b)	250,0	100,0	108,4	208,4	83,3
Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> a)	1 104,5	8,9	911,5	920,4	83,3
b)	3 224,5	1 548,2	1 138,9	2 687,1	83,3
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> a)	154,8	77,4	51,6	129,0	83,3
b)	380,0	189,0	127,7	316,7	83,3
Agriculture. — <i>Landbouw</i> a)	1 798,5	1 306,5	392,3	1 698,8	94,5
b)	227,4	123,7	65,8	189,5	83,3
Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> a)	4 396,1	1 898,1	1 765,3	3 663,4	83,3
b)	309,2	5,9	251,8	257,7	83,3
Classes moyennes. — <i>Middenstand</i> a)	6,5	3,8	1,6	5,4	83,3
Communications. — <i>Verkeerswezen</i> a)	13 047,6	5 488,1	5 551,6	11 039,7	84,6
b)	29 351,7	9 860,8	14 599,0	24 459,8	83,3
P.T.T. — <i>P.T.T.</i> a)	0,7	0,4	0,2	0,6	83,3
Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> a)	14 820,6	5 990,0	6 360,5	12 350,5	83,3
b)	25 726,0	10 311,8	11 126,5	21 438,3	83,3
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> a)	40,3	7,7	25,8	33,5	83,3
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> a)	5,1	2,6	1,7	4,3	83,3
Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> : Secteur néerlandaise. — <i>Nederlandse sector</i> :					
Département. — <i>Departement</i> a)	1 119,1	501,4	431,2	932,6	83,3
b)	542,3	253,0	198,9	451,9	83,3
Secteur français. — <i>Fransse sector</i> :					
Département. — <i>Departement</i> a)	1 116,2	506,8	423,4	930,2	83,3
b)	412,9	206,5	138,0	344,5	83,3
Secteur commun. — <i>Gemeenschappelijke sector</i> a)	17 667,9	8 148,6	6 574,7	14 723,3	83,3
b)	136,4	68,2	45,4	113,6	83,3
Affaires culturelles communes. — <i>Gemeenschappelijke culturele Zaken</i> a)	39,7	24,9	8,2	33,1	83,3
Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> a)	3 313,1	3 230,0	- 469,1	2 760,9	83,3
b)	1 773,5	226,1	1 251,8	1 477,9	83,3
Finances. — <i>Financiën</i> a)	16 531,0	3 939,5	9 836,3	13 775,8	83,3
b)	35,0	55,8	- 26,6	29,2	
Totaux des budgets nationaux. — <i>Totalen der nationale begroting</i> a)	82 389,7	35 409,3	33 480,3	68 686,7	83,7
b)	66 485,9	23 503,7	31 901,7	55 405,4	83,3
(a + b)	148 875,6	58 913,0	65 382,0	124 092,1	83,5

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

a) Crédits non dissociés. — <i>Niet-gesplitste kredieten.</i> b) Crédits d'ordonnancements. — <i>Ordonnanceringskredieten.</i> c) Crédits d'engagement. — <i>Vastleggingskredieten.</i>	Projet de budget 1982 — <i>Begrotings- ontwerp 1982</i>	Crédits libérés (janvier-juin) — <i>Kredieten toegestaan (januari-juni)</i>	3 ^e tranche (juillet-octobre) — <i>3de serie (juli-oktober)</i>	Crédits libérés au 31/10/1982 — <i>Kredieten toegestaan op 31/10/1982</i>	% global de libération — <i>Totaal toegestaan %</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Dotations aux Communautés et aux Régions. — <i>Dotaties aan de Gemeen- schappen en aan de Gewesten</i> a)	33 383,9	20 030,2	7 789,7	27 819,9	83,3
b)	140,4	84,2	32,8	117,0	83,3
Dépenses culturelles — Education nationale (F). — <i>Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding (F)</i> a)	164,8	82,8	54,5	137,3	83,3
Dépenses culturelles — Education nationale (N). — <i>Culturele uitgaven — Nationale Opvoeding (N)</i> a)	27,3	20,6	2,2	22,8	83,3
Communauté allemande — Matière personnalisables. — <i>Duitstalige Ge- meenschap — Persoonsgebonden materies</i> a)	50,9	30,6	11,8	42,4	83,3
b)	21,7	13,0	5,1	18,1	83,3
Totaux pour les Communautés et les Régions. — <i>Totalen voor de Ge- meenschappen en de Gewesten</i> a)	33 626,9	20 164,2	7 858,2	28 022,4	83,3
b)	162,1	97,2	37,9	135,1	83,3
Région bruxelloise. — <i>Brussels Gewest</i> (a + b)	2 612,5	1 150,0	1 027,1	2 177,1	83,3
Budget total. — <i>Totale begroting</i> a)	118 629,1	56 723,5	42 365,6	98 886,2	83,6
b)	66 648,0	23 600,9	31 939,6	55 540,5	83,3
(a + b)	185 277,1	59 084,4	74 305,2	154 426,7	83,5

TABLEAU III

TITRE III

Amortissements de la dette publique

Calcul de la 3^e tranche des crédits provisoires 1982

(En millions de francs)

TABEL III

TITEL III

Aflossingen van de rijksschuld

Berekening van de 3de serie voorlopige kredieten 1982

(In miljoenen frank)

	Projet de budget 1982 — Begrotingsont- werpen 1982	Crédits libérés (janvier-juin) — Kredieten toegestaan (januari-juni)	3 ^e tranche (juil.-octobre) — 3de serie (juli-oktober)	Crédits libérés au 31/10/82 — Kredieten toegestaan op 31/10/82	% globale de libération — Totaal Toegestaan %
Dette publique. — Rijksschuld	voté — goedgekeurd				
Travaux publics. — Openbare Werken	809,4	162,2	512,3	674,5	83,3

AUTORISATIONS D'ENGAGEMENT

Evolution des crédits provisoires

(En millions de francs)

VASTLEGGINGSMACHTIGINGEN

Evolutie der voorlopige kredieten

(In miljoenen frank)

	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré au 30 juin 1982 — Toegestaan bedrag op 30 juni 1982	% déjà libéré — % reeds toegestaan	Montant libéré 31 ^e tranche — Toegestaan bedrag 3de serie	% de libération globale — % totaal toegestaan
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 4): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 4):</i>					
— Affaires économiques: — <i>Economische Zaken:</i>					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	5 866,7	3 269,4	55,7	4 888,9	83,3
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaalsuitgaven</i>	2 760,9	835,4	30,3	2 300,8	83,3
— Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i>	4 000,0	2 000,0	50,0	3 333,3	83,3
— Agriculture. — <i>Landbouw</i>	3 000,0	1 350,0	45,0	2 500,0	83,3
— Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	583,4	300,0	51,4	495,2	83,3
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de Solidarité nationale » (art. 5): — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Nationaal solidariteitsfonds » (art. 5):</i>					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	8 500,0	5 600,0	65,9	7 083,3	83,3
Autorisations d'engagement se rapportant au « Fonds de rénovation industrielle » (art. 6): — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het « Fonds voor industriële Vernieuwing » (art. 6):</i>					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	280,0	125,0	44,6	233,3	83,3
— Dépenses de capital. — <i>Kapitaalsuitgaven</i>	4 500,0	2 250,0	50,0	3 750,0	83,3
Autorisations d'engagement pour le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation (art. 7): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie (art. 7):</i>					
— Dépenses courantes. — <i>Lopende uitgaven</i>	250,0	172,6	69,0	208,3	83,3
Le financement par le Crédit communal de Belgique des interventions accordées par le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales aux établissements de la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables) (art. 8). — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen verleend door het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen aan instellingen in het Brussels Gewest (sector van de persoonsgebonden materies) (art. 8)</i>	312,5	156,2	50,0	260,4	83,3
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées aux établissements dans la Région bruxelloise (secteur des matières personnalisables) (art. 9). — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen aan instellingen in het Brussels Gewest (sector van de persoonsgebonden materies) (art. 9)</i>	75,3	37,6	50,0	62,8	83,3
Le financement par le Crédit communal de Belgique des subventions pour travaux des administrations subordonnées: — <i>De financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de werken der ondergeschikte besturen:</i>					
— Travaux publics (art. 10). — <i>Openbare Werken (art. 10)</i>	90,0	50,0	55,6	75,0	83,3
— Santé publique (art. 11). — <i>Volksgezondheid (art. 11)</i>	111,0	55,0	49,6	92,5	83,3
Autorisations d'engagement se rapportant au Fonds du Commerce extérieur (art. 12). — <i>Vastleggingsmachtigingen met betrekking tot het Fonds van de Buitenlandse Handel (art. 12)</i>	428,0	—	—	356,7	83,3
Autorisations d'engagement pour le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Région bruxelloise, art. 13): — <i>Vastleggingsmachtigingen voor het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Brussels Gewest, art. 13):</i>					
a) Opérations courantes: — <i>Lopende verrichtingen:</i>					
— secteur « Affaires économiques ». — <i>sector « Economische Zaken »</i> ...	100,0	13,0	13,0	83,3	83,3
— secteur « Classes moyennes ». — <i>sector « Middenstand »</i>	700,0	115,0	16,4	583,3	83,3

(En millions de francs)

(In miljoenen frank).

	Montant annuel — Jaarlijks bedrag	Montant libéré au 30 juin 1982 — Toegestaan bedrag op 30 juni 1982	% déjà libéré — % reeds toegestaan	Montant libéré 31 ^e tranche — Toegestaan bedrag 3de serie	% de libération globale — % totaal toegestaan
b) Opérations de capital : — <i>Kapitaalsverrichtingen</i> :					
— secteur « Affaires économiques ». — <i>sector «Economische Zaken»</i> ...	600,0	300,0	50,0	500,0	83,3
— secteur « Classes moyennes ». — <i>sector «Middenstand»</i>	100,0	30,0	30,0	83,3	83,3
Autorisations d'engagement pour la Société du Logement (Région bruxelloise) (pour mémoire). — <i>Vastleggingsmachtigingen voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (Brussels Gewest) (pro memorie)</i>	1 500,0	1 250,0	83,3	1 250,0	83,3
Autorisations relatives aux primes De Taeve (Région bruxelloise) (pour mémoire). — <i>Machtigingen met betrekking tot de premies De Taeve (Brussels Gewest) (pro memorie)</i>	6,2	5,2	83,3	5,2	83,3
Autorisations d'engagement pour les subventions pour travaux aux administrations subordonnées (Région bruxelloise, art. 14). — <i>Vastleggingsmachtigingen voor de toelagen voor werken aan de ondergeschikte besturen (Brussels Ge- west, art. 14)</i>	250,0	125,0	50,0	208,3	83,3
Autorisations d'engagement pour l'acquisition de terrains et d'immeubles par la Société de Développement régional de Bruxelles (art. 15). — <i>Vastleggings- machtigingen voor de verwerving van terreinen en gebouwen door de Geweste- lijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (art. 15)</i>	190,0	97,6	51,4	158,3	83,3